

CODICI	
Tipo scheda	FON
FONTE	
FONTE	
Autore	Claudiano
Titolo opera	Fescennina de nuptiis Honorii
Anno	398 d.C.
Periodo	età dei teodosidi
Epoca	Tarda Antichità
Note	ed.: R. Bertini Conidi (a cura di), Fescennini e epitalamio per le nozze di Onorio e Maria, Roma 1988 (trad. del curatore).
PASSO	
Localizzazione	II, v. 1-20
Testo originale	<p>Age cuncta nuptiali / redimita vere tellus celebra toros eriles; / omne nemus, cum fluviis, / omne canat profundum. / Ligures favete campi, / Veneti favete montes, / subitisque se rosetis / vestiat Alpinus apex / et rubeant pruinae. / Athesis strepat choreis / calamisque flexuosus / leve Mincius susurret / et Padus electriferis / admoduletur alnis. / Epulisque iam repleto / resonet Quirite Thybris dominique laeta votis / aurea septemgeminas / Roma coronet arces.</p> <p>Orsù, Terra tutta, ornata di fiori primaverili sacri alle nozze, celebra il matrimonio del tuo Signore. Insieme ai fiumi canti ogni bosco, canti ogni profondità marina. Applaudite campi Liguri, applaudite monti Veneti: d'improvvisi roseti si vestano le cime delle Alpi, e le nevi rosseggino di rose. Risuoni l'Adige di canti, lievemente stornisca con le sue canne il flessuoso Mincio ed il Po gli risponda in armonia con gli ontani ricchi d'ambra. E il Tevere risuoni dei canti dei Romani, sazi dei banchetti per queste nozze e l'aurea Roma, lieta della gioia del suo Signore, incoroni di fiori i sette colli.</p>
Traduzione	<p>Risuoni l'Adige di canti, lievemente stornisca con le sue canne il flessuoso Mincio ed il Po gli risponda in armonia con gli ontani ricchi d'ambra. E il Tevere risuoni dei canti dei Romani, sazi dei banchetti per queste nozze e l'aurea Roma, lieta della gioia del suo Signore, incoroni di fiori i sette colli.</p>
Note	398 d.C.
COMPILAZIONE	
COMPILAZIONE	
Data	2011
Nome	Assorati G.
AGGIORNAMENTO – REVISIONE	
Data	2021

Nome

Parisini S.

ANNOTAZIONI

Note

Progetto PARSJAD Progetto ROMIT